

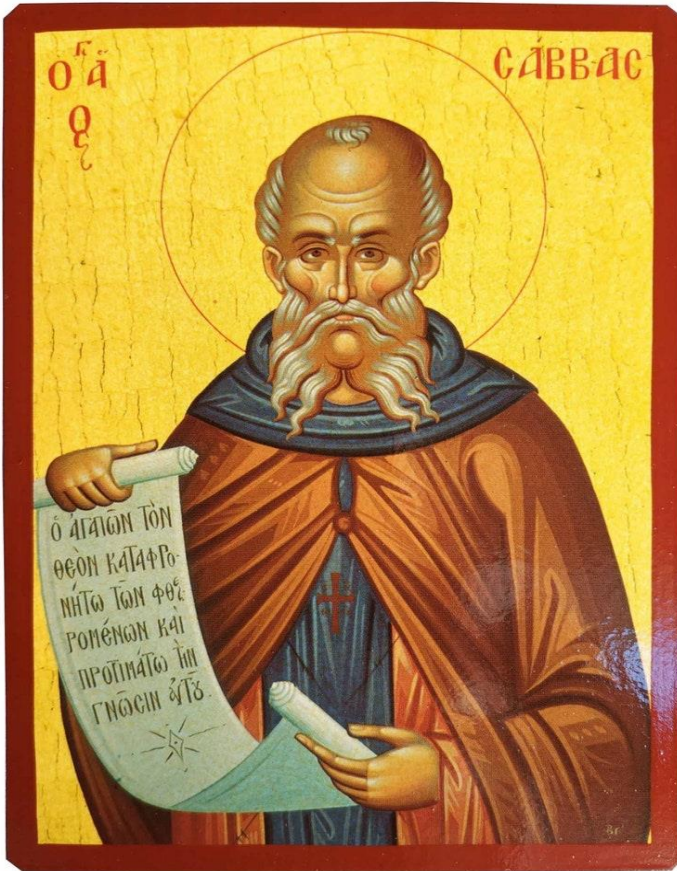


SUNDAY BULLETIN

Saint George Greek Orthodox Church
Father Neofitos Sarigiannis frneofitos@saintgeorgegoc.com
www.saintgeorgegoc.com

13th Sunday of Luke

December 5, 2021



Today we celebrate 10th Sunday of Luke, Sabbas the Sanctified , Holy Martyr Diogenes, Philotheos the Righteous of Mount Athos



Welcome to St. George Greek Orthodox Church

HYMNS OF THE DAY

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον,
ἠνέωξας τῷ Ληστῇ τὸν Παράδεισον, τῶν
Μυροφόρων τὸν θρῆνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς
Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας· ὅτι ἀνέστης
Χριστέ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα
ἔλεος.

Τοῦ Ὁσίου

Ταῖς τῶν δακρύων σου ῥοαῖς, τῆς ἐρήμου τὸ
ἄγονον ἐגעώργησας, καὶ τοῖς ἐκ βάθους
στεναγμοῖς, εἰς ἑκατὸν τοὺς πόνους
ἐκαρποφόρησας, καὶ γέγονας φωστὴρ τῇ
οἰκουμένῃ, λάμπων τοῖς θαύμασιν, Σάββα πατῆρ
ἡμῶν ὄσιε. πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι
τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion of St. George

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ελευθερωτῆς, καὶ τῶν
πτωχῶν υπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός,
βασιλέων υπέρμαχος, τροπαιοφόρε
μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ
Θεῷ θῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν
Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε
ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ
Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα
ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.

Epistle Readings Ephesians 2:4-10

Brethren, the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control; against such there is no law. And those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires. If we live by the Spirit, let us also walk by the Spirit. Let us have no self-conceit, no provoking of one another, no envy of one another. Brethren, if a man is overtaken in any trespass, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Look to yourself, lest you too be tempted. Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.

Resurrectional Apolytikion

By means of Your Cross, O Lord, You abolished death. To the robber You opened Paradise. The lamentation of the myrrh-bearing women You transformed, and You gave Your Apostles the order to proclaim to all that You had risen, O Christ our God, and granted the world Your great mercy.

For the Devote Man

With the rivers of your tears you made the barren desert bloom; and with your sighs from deep within, you made your labors bear their fruits a hundredfold; and you became a star, illuminating the world by your miracles, O Savas, our devout father. Intercede with Christ our God, for the salvation of our souls.

Apolytikion of St. George

Liberator of captives, defender of the Poor, physician of the sick and champion of kings, O trophy-bearer, Great Martyr George, intercede with Christ God that our souls be saved.

Kontakion

On this day the Virgin Maid * goes to the grotto to give birth * to the pre-eternal Word * in an ineffable manner. * Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. * Glorify along with Angels and with the shepherds * Him who willed that He appear as * a newborn Child, * the pre-eternal God.



Welcome to St. George Greek Orthodox Church

Ἀδελφοί, ὁ καρπὸς τοῦ Πνεύματός ἐστιν ἀγάπη, χαρὰ, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστότης, ἀγαθωσύνη, πίστις, πραότης, ἐγκράτεια· κατὰ τῶν τοιούτων οὐκ ἔστι νόμος. Οἱ δὲ τοῦ Χριστοῦ τὴν σάρκα ἐσταύρωσαν σὺν τοῖς παθήμασι καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις. Εἰ ζῶμεν πνεύματι, πνεύματι καὶ στοιχῶμεν. Μὴ γινώμεθα κενόδοξοι, ἀλλήλους προκαλούμενοι, ἀλλήλοις φθονοῦντες. Ἀδελφοί, ἐὰν καὶ προληφθῇ ἄνθρωπος ἐν τινι παραπτώματι, ὑμεῖς οἱ πνευματικοὶ καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι πραότητος· σκοπῶν σεαυτόν, μὴ καὶ σὺ πειρασθῆς. Ἀλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσατε τὸν νόμον τοῦ Χριστοῦ.

Gospel Readings Galatians 5:22; 6:1-2

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, ἦν διδάσκων ὁ Ἰησοῦς ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασι. καὶ ἰδοὺ γυνὴ ἦν πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας ἔτη δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ ἦν συγκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύψαι εἰς τὸ παντελές. ἰδὼν δὲ αὐτήν ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησε καὶ εἶπεν αὐτῇ· Γύναι, ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου· καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας· καὶ παραχρῆμα ἀνωρθώθη καὶ ἐδόξαζε τὸν Θεόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγε τῷ ὄχλῳ· Ἐξ ἡμέραι εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι· ἐν ταύταις οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου. ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ Κύριος καὶ εἶπεν· Ὑποκριτά· ἕκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς φάτνης καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει; ταύτην δὲ, θυγατέρα Ἀβραάμ οὕσαν, ἦν ἔδησεν ὁ σατανᾶς ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτώ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου; καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατησχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.

St. George Book Club/ Bible Study 2021 Join us on Monday December 6, 2021 at 6:30pm. Please email Father Neofitos to join our Book Club.

Today in Church

Church Usher Assignment

Sunday, December 5, 2021 Lucy Brady, Roubina Morgan

Sunday, December 12, 2021 Elaine Euripidou, Scott Morlock, Gladys Paravalos



Welcome to St. George Greek Orthodox Church

UPCOMING CALENDAR

Sunday December 5, 2021	8:30 am Orthros – 10 th Sunday of Luke 9:30 am Divine Liturgy
Monday, December 6, 2021	8:30 am Orthros and Divine Liturgy - Feast of St. Nicholas 5:30 pm Paraklesis to the Virgin Mary 6:30 pm Bible Study/Book Club
Tuesday, December 7, 2021	5:30 pm Youth meeting via Zoom
Wednesday December 8, 2021	5:00 pm- 6:00 pm Adult Greek Language via Zoom Level 1 6:00 pm- 7:00 pm Adult Greek Language via Zoom Level 2 7:00 pm- 8:00 pm Adult Greek Language via Zoom Level 3
Thursday, December 9, 2021	2:00 pm Senior Fellowship Meeting Christmas party 4:30 pm All Students – Greek language, Culture & Dance

Saint George Greek Orthodox Church Info:

Office: (518) 393-0742 Fax: (518) 393-4093

email: office@saintgeorgegoc.com

To Register for Greek School click below or visit:

<https://www.saintgeorgegoc.com/about/greek-school>

Upcoming Christmas Lecture

Rev. Fr. Aristidis Garinis - December 13, 2021, at 7pm at the Hellenic Center and on Zoom

On December 13, 2021, at 7pm at the Hellenic Center, Rev. Fr. Aristidis Garinis will be offering us a lecture on The Nativity of our Lord with iconography being the focus. Father will be on zoom. Father was born and raised in Chicago, Illinois. He graduated from Hellenic College in 2006 with a Bachelor's degree in Religious Studies. In 2009 he graduated from Holy Cross Greek Orthodox School of Theology with a Master of Divinity. Following his theological education Fr. Aristidis developed his studies in Iconography on Mount Athos, Greece. He continued with a six-month internship at the Greek Orthodox Archdiocese of America where he assisted in the organization of the first Episcopal Assembly of Canonical Orthodox Bishops. After his internship, Fr. Aristidis was married to Presvytera Vasileia in 2010. In 2011, he was ordained to the diaconate by Archbishop Demetrios of America and served as his deacon at the Archdiocese until January 11, 2013. Since then, Fr. Aristidis has been assigned to Saint Nicholas Greek Orthodox Shrine Church.



<https://goarch.zoom.us/j/96858386422?pwd=TWtWV2x6U25uUGUwcElQbXRidFBTUT09>

Meeting ID: 968 5838 6422 Passcode: 013336